

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 March 2012
Russian
Original: English/French

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Тринадцатая сессия
Женева, 21 мая – 4 июня 2012 года

Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета
по правам человека

Алжир*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 11 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в своем решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты, по возможности, оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, резюме при необходимости включает отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, которые произошли в течение отчетного периода.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Информация, представленная национальным(и) правозащитным(и) учреждением(ями) государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами: информация не представлена

II. Информация, представленная другими сторонами

A. Общая информация и рамочная основа

1. Конституционная и законодательная основа

1. В совместном представлении 2 (СП2) указывается, что Постановлением № 11-01 от 23 февраля 2011 года были отменены указы № 92-44 от 9 февраля 1992 года и № 93-02 от 30 сентября 1992 года и, как следствие, чрезвычайное положение, которое действовало в течение 19 лет. По мнению, изложенному в СП2, эта мера не привела к каким бы то ни было позитивным последствиям, поскольку нарушения прав человека продолжались и после этого². В СП2 указывается, что армия сохранила на основании Кодекса военной юстиции те же чрезмерные прерогативы, которыми она пользовалась и в период действия чрезвычайного положения. Кроме того, в нем указывается, что полномочия армии в части борьбы против терроризма и подрывной деятельности после отмены чрезвычайного положения были усилены еще больше³. В СП2 приводится в качестве примера распоряжение министра от 2 мая 2011 года, определяющее условия и порядок использования и участия Национальной народной армии (ННА) в борьбе против терроризма и подрывной деятельности, в частности его статью 2: "начальник штаба ННА исполняет функции по руководству, проведению и координации операций по борьбе против терроризма и подрывной деятельности"⁴.

2. Такая же озабоченность была выражена и Движением независимой молодежи в интересах перемен (ДНМП), которое отмечает, что отмена чрезвычайного положения в 2011 году не сопровождается мерами по установлению ответственности за серьезные нарушения прав человека, совершенные в условиях действия этого чрезвычайного законодательства. ДНМП сообщает, что после отмены чрезвычайного положения государство приступило к осуществлению процесса реформ, которые касаются, главным образом, Закона об информации, Закона о политических партиях, Закона об ассоциациях, Закона о выборах, реформы коммунального кодекса и Закона об адвокатской деятельности⁵.

3. Алжирская сеть защиты прав ребенка (НАДА) рекомендует полностью проанализировать законодательство и национальную политику с целью гарантировать их совместимость с принципами и положениями Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и факультативных протоколов к этой Конвенции и оживить работу с помощью гражданского общества по разработке законопроекта об охране детства, который имел целью усилить охрану детства и борьбу против детского труда и насилия в отношении детей⁶.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

4. В соответствии с СП2 после универсального периодического обзора (УПО) ситуации в Алжире в апреле 2008 года алжирские власти практически не выполнили ни одну из рекомендаций, сделанных различными правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций. В частности, алжирские власти не выполнили рекомендации 4, 5, 10, 12 и 15, сделанные по случаю проведения УПО в 2008 году⁷.

1. Сотрудничество с договорными органами

5. ДНМП сообщает, что законопроекты, разработанные в ходе 2011 года, со всей очевидностью свидетельствуют об отсутствии какого бы то ни было желания идти по пути согласования законодательства с международными конвенциями в области прав человека, ратифицированными Алжиром. По мнению ДНМП, не была принята во внимание ни одна из рекомендаций, сделанных Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток, Комитетом по правам трудящихся-мигрантов, равно как и рекомендации других органов. В качестве примера такой ситуации ДНМП приводит законопроект об ассоциациях, который имеет целью подменить действующий порядок подачи заявлений режимом разрешений и который предусматривает обязательное преобразование уже существующих ассоциаций, ограничения на международные ассоциации и на финансирование алжирских ассоциаций за счет средств, поступающих из-за границы⁸.

6. Посредник по вопросам демократии и прав человека (ПДПЧ) указывает, что в случае трудящихся-мигрантов правительство приняло решение на основании своего закона о финансовых основах 2010 года, аннексировать недвижимость и поручить Управлению земельного кадастра "исключить из него фамилии владельцев брошенной недвижимости". ПДПЧ сообщает, что он располагает соответствующей базой данных, содержащей фамилии лиц, подвергнутых депортации, и их семей, а также документами, имеющими прямое отношение к нарушению их прав с 1975 года. ПДПЧ рекомендовал обеспечить компенсацию за материальный и моральный ущерб, причиненный трудящимся и их семьям, которые были подвергнуты произвольной высылке⁹.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

1. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

7. КПЧ отмечает, что в стране до сих пор сохраняется практика тайного содержания под стражей¹⁰. КПЧ рекомендует ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и передать места содержания под стражей, в том числе учреждения, подведомственные Департаменту разведки и безопасности (ДРБ), под контроль гражданских властей, разрешить соответствующему независимому органу посещать их без каких бы то ни было ограничений и проводить расследования по всем утверждениям о применении пыток¹¹.

8. В СП2 выражается обеспокоенность по поводу Постановления № 11-02 от 23 февраля 2011 года относительно судебного контроля, который: i) разрешает проживание под тайным наблюдением в течение срока максимальной продолжительностью три месяца, который может быть продлен два раза, ii) допус-

кает применение уголовных санкций за распространение информации о месте жительства под наблюдением и iii) свидетельствует о желании властей создать своего рода юридический арсенал, ограничивающий право на защиту. По данным, содержащимся в СП2, это положение представляет собой первый шаг на пути к признанию практики, которой регулярно пользуются власти и которая заключается в содержании под стражей лиц, подозреваемых в посягательстве на безопасность государства. В СП2 содержится информация, указывающая на наличие новых случаев недобровольного исчезновения и пыток, имевших место после отмены чрезвычайного положения¹².

9. ДНМП отмечает, что, несмотря на различные рекомендации различных договорных органов ООН, а также обязательства, взятые на себя государством в рамках УПО, службы безопасности широко используют практику пыток и грубого, бесчеловечного и жестокого обращения. ДНМП сообщает, что законодательством не предусмотрен доступ к адвокату и что многие лица, взятые службами Департамента разведки и безопасности (ДРБ) и пропавшие без вести, очутились в тюрьме по прошествии более 12 дней (максимальная продолжительность содержания под стражей, предусмотренная законом по борьбе с преступлениями, связанными с терроризмом). Кроме того, ДНМП сообщает, что большинство этих лиц были впоследствии обвинены в преступлениях, связанных с терроризмом. Оно отмечает, что во время содержания под стражей они подвергались пыткам и другим видам бесчеловечного обращения. Некоторые из них предстали впоследствии перед судьей и были отпущены, в то время как другие продолжали оставаться под стражей¹³.

10. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) сообщает, что вопрос телесных наказаний был поднят в ходе первого УПО. В ответ на это правительство сообщило, что телесные наказания в школах запрещены. ГИИТНД добавляет, что обращение внимания Алжира на этот конкретный вопрос в ходе второй сессии УПО отражает всю серьезность, с которой подходит Совет по правам человека к нарушениям прав человека всех лиц, включая детей. По мнению ГИИТНД, после первого УПО в 2008 году никакого прогресса в плане запрета на телесные наказания детей в Алжире не произошло. Кроме того, она указывает, что, хотя эта практика в школах и в качестве наказания, выносимого судом, является противозаконной, все же в домашних условиях, в пенитенциарных учреждениях или в условиях альтернативного ухода за детьми она не запрещена. В этой связи ГИИТНД ссылается на рекомендации, сделанные договорными органами¹⁴.

11. Что касается насилия по отношению к детям, то Алжирская сеть защиты прав ребенка (НАДА) отмечает, что дети подвергаются насилию и грубому обращению со стороны как их собственных родителей, так и педагогов. НАДА добавляет, что вопрос сексуального насилия по отношению к детям решается слабо по той причине, что на него наложено своего рода табу, которое препятствует разглашению различных инцидентов, которые имели место в этом плане. Она рекомендует, в частности, пересмотреть положения уголовного законодательства, регламентирующие защиту детей, которые пострадали в результате грубого обращения и/или сексуального насилия, сославшись в этой связи на Международную конвенцию о правах ребенка и факультативные протоколы к этой Конвенции, а также создать в установленном порядке соответствующий орган, который занимался бы проблематикой детей, явившихся жертвами грубого обращения и/или сексуального насилия¹⁵.

2. Отправление правосудия, включая безнаказанность и верховенство права

12. КПЧ отмечает, что введение в действие в феврале 2006 года Постановления № 06/01 об осуществлении Хартии мира и национального примирения явилось конкретным воплощением отказа государства пролить свет на бесчисленные преступления, совершенные в 90-е годы, которое к тому же поставило себе на службу соответствующие правовые механизмы, позволяющие преследовать в судебном порядке лиц, которые восстают против безнаказанности. Так, КПЧ отмечает, что статья 46 указанного выше Постановления предусматривает, что любое устное или письменное заявление или иной акт, который интерпретируется в качестве действия, могущего нанести ущерб репутации Алжира, влечет за собой наказание в виде лишения свободы на срок от трех до пяти лет¹⁶. По мнению Всемирного конгресса берберов (ВКБ), СП2 и ДНМП, это также ущемляет свободу мнений и их свободное выражение¹⁷. ДНМП добавляет, что политическим партиям, находящимся в оппозиции, и организациям гражданского общества, которые выступают против этой Хартии, запрещено выступать по национальному радио и общественному телевидению¹⁸.

13. Что касается реформы правосудия, то КПЧ сообщает о том, что, хотя многие десятки юридических текстов были пересмотрены, все же работа системы правосудия по сути дела не изменилась. Проблема правосудия кроется в отсутствии органической независимости и в том, что она является инструментом исполнительной власти. По мнению КПЧ, магистраты находятся в полной зависимости от исполнительной власти в плане их назначения, продвижения по службе и перевода на другое место работы, а сам Высший совет магистратуры находится под контролем исполнительных органов. КПЧ рекомендует изменить статут Высшего совета магистратуры и обеспечить неотъемлемость функции магистратов и их независимость¹⁹.

14. В СП2 указывается, что масштабы полномочий, которые возложены на политических деятелей и армию в рамках борьбы против терроризма, привели к тому, что они вмешиваются в судебные дела, нанося тем самым ущерб независимости магистратов, которая тем не менее гарантируется Конституцией²⁰.

15. По данным СП2, трибуналы и администрация военных тюрем совершенно не соблюдают права человека, и в частности право на защиту. В СП2 указывается, что после отмены чрезвычайного положения гражданских лиц продолжают судить все те же военные трибуналы²¹.

16. НАДА отмечает, что, несмотря на положительный аспект нынешней юридической системы в плане защиты прав несовершеннолетних, которые явились жертвами и/или авторами нарушений (несовершеннолетние правонарушители), законодательный механизм необходимо укрепить, прежде всего в части профилактики и воспитания²².

3. Право на вступление в брак и семейную жизнь

17. ВКБ отмечает, что Семейный кодекс, действующий с 1984 года, в значительной мере ущемляет свободы алжирской женщины. ВКБ сообщает, что он строится на религиозных принципах (исламском законе шариата), которые преднамеренно низводят статус женщины до неполноценности, зависимости и покорности перед мужчиной²³.

4. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

18. КПЧ отмечает, что чрезвычайное положение было официально отменено 24 февраля 2011 года, однако 23 февраля 2011 года был принят Указ Президента об использовании и участии Национальной народной армии в борьбе против терроризма и подрывных действий, который продлил полномочия армии в рамках борьбы против терроризма и подрывных действий. Кроме того, КПЧ сообщает, что запрет на проведение демонстраций в Алжире до сих пор не снят, практика перекрытия дорог продолжается, национальные средства массовой информации держатся в повиновении, а вся деятельность ассоциаций, профсоюзов и их сторонников контролируется и зачастую подавляется²⁴.

19. КПЧ добавляет, что в условиях повсеместного распространения выступлений с социальными требованиями преследование профсоюзных деятелей, журналистов и правозащитников идет по нарастающей. КПЧ приводит примеры этой ситуации²⁵. По данным СП2, армия ущемляет свободу выражения мнений, демонстраций и мирных собраний²⁶. В этом же смысле высказывается и ДНМП, который выражает беспокойство по поводу систематического запрещения собраний. В качестве примера оно приводит случаи ЛАДДХ, "СОС – пропавшие без вести", СНАПАП и СНСД²⁷.

20. ДНМП сообщает, что после отмены чрезвычайного положения многие правозащитники подвергаются гонениям. Оно добавляет, что помимо преследований со стороны полиции, общего запрета на демонстрации и мирные публичные собрания, который был введен правительством без какого бы то ни было законного основания, используются и такие инструменты репрессии, как неправомерное увольнение, вычеты из заработной платы и судебное преследование. По данным ДНМП, практика судебного преследования правозащитников, профсоюзных деятелей, журналистов, демонстрантов, мигрантов, просителей убежища и даже беженцев так и не прекратилась, хотя прошло уже несколько лет²⁸.

21. ВКБ отмечает, что деятельность многих политических организаций и гражданского общества затрудняется или запрещается, а их сторонники подвергаются гонениям. Он добавляет, что, хотя чрезвычайное положение в феврале 2011 года было отменено, те же ограничения свободы остаются в силе. Запрещается даже культурная и научная деятельность, если она проводится по линии независимых ассоциаций²⁹.

22. В СП2 выражена также озабоченность по поводу ухудшения ситуации, к которому приведет принятие законопроекта об ассоциациях. По данным СП2, для того чтобы учредить ассоциацию на законном основании, необходимо будет получить предварительное разрешение со стороны административных органов, которые, как можно предположить, будут вправе отказать в выдаче свидетельства о регистрации, если они считают, что данная ассоциация, ее предмет или ее цель "противоречат интересам общественного правопорядка, нравственности или положениям действующих законов и правил". Кроме того, в СП2 указывается, что это законодательство приведет к закреплению противоправной практики, которая уже и так получила широкое распространение, и введет систему предварительных разрешений. В частности, в СП2 указывается, что этот законопроект введет существенные ограничения на финансирование ассоциаций, предоставив компетентным органам возможность лишать ассоциации средств, необходимых для реализации их программ, и осуществлять дополнительный контроль за ресурсами ассоциаций, их деятельностью и их партнерами³⁰.

23. В СП2 также выражается озабоченность по поводу законопроекта, касающегося информации, который был утвержден Советом министров, в частности в связи с ограничениями, которые вводятся в отношении авторов информации; существенным ограничением свободы публикации в результате введенных формальностей; прерогативами, возложенными на компетентный орган по регулированию печатных средств информации; ограничениями на открытие сектора аудиовизуальной информации; обязательством автоматического исправления; ограничениями, применяемыми к иностранцам, увеличением штрафов и сохранением положений, ограничивающих свободу выражения мнений. В СП2 приводятся также другие примеры нарушений свободы собраний, демонстраций и информации³¹.

24. ДНМП отмечает, что сфера средств массовой информации остается закрытой вопреки последним заявлениям компетентных органов, которые высказались в пользу возможного выхода на рынок частных операторов. По данным ДНМП, средства аудиовизуальной информации, которые остаются монополией государства, находятся под жестким контролем действующего правительства, которое использует их в качестве инструмента пропаганды. ДНМП также сообщает, что в июле 2009 года был принят закон о борьбе с киберпреступностью, который дает властям правовые средства давать распоряжения о закрытии соответствующих сайтов без права на обжалование³².

25. Кроме того, ДНМП отмечает, что члены и представители иностранных правозащитных НПО, которые желают приехать с миссией, получают регулярный отказ на право въезда на территорию Алжира³³.

26. КПЧ отмечает, что статья 2 Конституции Алжира гласит, что "государственной религией является ислам". Это, по мнению КПЧ, означает, что ни один алжирец не может исповедовать другую религию, поменять веру или не исповедовать никакой религии. Таким образом, КПЧ считает, что свобода совести и вероисповедания подвергается глумлению³⁴.

27. ДНМП отмечает, что, хотя свобода мысли, совести и религии гарантируется Международным пактом о гражданских и политических правах, ратифицированным Алжиром, имеют место случаи ареста и судебного преследования христиан и закрытия церквей³⁵.

28. В этом же смысле высказывается и Европейский центр права и справедливости (ЕЦПС), который сообщает, что Алжир не выполняет свои обязательства, вытекающие из Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), поскольку он зачастую отменяет свободу религиозных меньшинств. Он отмечает, что законы Алжира, направленные против прозелитизма и богохульства, запрещают открытое высказывание в отношении неисламских религий³⁶. Организация "Джубили Кампейн" (ДК) призывает Алжир отменить закон о богохульстве, который нарушает Конституцию Алжира и нормы международного права в части свободы религии³⁷.

29. Что касается регистрации религиозных организаций, то ЕЦПС сообщает, что все просьбы о регистрации немусульманских ассоциаций "откладывались" с 2008 года и никакие меры в этой связи не принимались до конца 2010 года. Было удовлетворено только одно заявление со стороны еврейской общины. ЕЦПС утверждает, что, хотя должностные лица Алжира заверяют в религиозной терпимости, тем не менее правительство преследует христиан на том основании, что их число постоянно растет³⁸. Международная организация "Открытые двери" (МООД) выражает аналогичную озабоченность и сообщает о слу-

чае, который имел место в провинции Беджая, губернатор которой приказал в 2011 году закрыть церкви³⁹.

30. Кроме того, МООД выражает сожаление по поводу отказа от выполнения рекомендации, сделанной в ходе первого цикла, на предмет отмены Постановления 06-03, поскольку это Постановление серьезно ограничило свободу религии и убеждений для всех немусульман. МООД была бы в этой связи признательна, если бы Алжир пересмотрел свою позицию и все свое законодательство с целью гарантировать полную свободу религии или убеждений для всех граждан, как это предусмотрено различными международными договорами в области прав человека⁴⁰.

5. Право на социальное обеспечение и на достаточный жизненный уровень

31. ДНМП отмечает, что в Алжире ежедневно происходят демонстрации протеста, забастовки и бунты. По данным ДНМП, лица, которые требуют предоставить им социальные права, подвергаются актам насилия со стороны полиции и преследованию со стороны администрации. ДНМП сообщает, что 5 января 2011 года в некоторых местах на национальной территории произошли мощные бунты, в результате чего силы безопасности арестовали многих участников. Кроме того, оно сообщает, что многие задержанные участники подвергались в отделениях полиции жестокому обращению. ДНМП отмечает, что правительство приняло решение повысить заработную плату в некоторых секторах, потрясенных забастовками, однако эта несогласованная мера оказалась недостаточной⁴¹.

6. Инвалиды

32. В совместном представлении 1 (СП1) указывается, что инвалиды сталкиваются с многочисленными препятствиями, которые являются причиной их социального отчуждения. В СП1 отмечается, что, несмотря на существование Закона (2002 года) об оказании содействия и защите инвалидов, в нем есть статьи, которые не соответствуют концепции, основанной на правах человека, и которые лишь усугубляют ситуацию лиц с инвалидностью. Кроме того, в СП1 указывается, что этот Закон содержит определение инвалидности, которое не соответствует определению Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (КПИ). По данным СП1, лица с инвалидностью продолжают иметь своих представителей в национальных органах. В СП1 также отмечается, в частности, тот факт, что общественные места должным образом не оборудованы и что нормы доступности не соблюдены. В этой связи в СП1 рекомендуется, в частности, пересмотреть определение инвалидности и условия выдачи карточки инвалида, которые содержатся в Законе 2002 года, на основе, в частности, определения, содержащегося в КПИ⁴².

7. Меньшинства и коренные народы

33. КПЧ считает, что основополагающие права берберов, в частности право "на самоопределение" и право "формировать свое собственное социальное, экономическое и культурное развитие и свою культурную самобытность", совершенно не соблюдаются. В этой связи КПЧ считает, что признание в 2002 году берберского языка в качестве национального и создание Верховного совета по проблемам берберского языка – это лишь чисто формальная уступка, поскольку никакого конкретного изменения в плане действительного уважения культурных и языковых прав берберов не произошло. КПЧ также высказывает озабоченность по поводу социально-экономической маргинализации районов

проживания берберов и рекомендует, в частности, выплатить кабилским крестьянам вознаграждение за поля, которые были сожжены алжирской армией, и предоставить кабилскому населению справедливый доступ к их природным ресурсам, в частности к воде⁴³.

8. Права человека и борьба с терроризмом

34. ДНМП отмечает, что никакие итоги борьбы с терроризмом не обнародованы. Лица, обвиненные в поддержке террористических групп или в принадлежности к ним, пропали без вести либо подвергались пыткам или жестокому обращению. По данным ДНМП, определение террористических актов остается расплывчатым, несмотря на замечания и рекомендации Комитета по правам человека⁴⁴.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status):

KHR	Alkarama Human Rights, Genève
CMA	Congrès Mondial Amazigh, Genève
ECLJ	European Centre for Law and Justice, Strasbourg/France
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children
JS1	Joint Submission 1 by la Plateforme des ONG algériennes pour la mise en œuvre de la RDPH – FAPH Organisations et Comités membres de la Plateforme Fédération Algérienne des Personnes Handicapées (FAPH); Groupement Algérien des paraplégiques (GAP); Groupement Algérien des Myopathes (GAM); Comité des Parents d'enfants handicapés; Comité pour l'égalité Hommes / Femmes; Coordination nationale des associations de personnes handicapées; Fédération Nationale des Sourds d'Algérie (FNSEA); Fédération Nationale des Parents d'Enfants Inadaptés mentaux (FNPEI); Association Nationale des Educateurs et Enseignants spécialisés pour aveugles ; Association des Parents d'enfants Infirmes Moteurs d'origine Cérébrale (APIMC) de Béchar représentant les associations de parents d'enfants IMC ; Entraide Populaire Familiale pour Inadaptés Mentaux (EPFIM) ; Association de l'Enfant Autiste (AEA) représentant les associations de parents d'enfants autistes ; Comité pour la protection des droits des personnes atteintes de maladies mentales représenté par l'association d'aide aux malades mentaux de la Wilaya de Ghardaïa.
JS2	Joint Submission 2 by le Collectif des Familles de Disparus en Algérie (CFDA) et le Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS)
JC	Jubilee Campaign, USA
MDDH	Le Médiateur Pour la Démocratie et les Droits de l'Homme
MJIC	Mouvement de la Jeunesse Indépendante pour le Changement, Algérie
ODI	Open Doors, Serving persecuted Christians worldwide, Netherlands
NADA	Réseau Algérien «NADA» pour la défense des droits de l'enfant, Algérie

² JS 2, p. 2.

³ Ibidem.

⁴ JS2, p. 2 et p. 3.

⁵ MIJC, point 1.

⁶ NADA p. 2.

⁷ See JS2 p. 1.

⁸ MJIC, p. 2. Voir aussi liste des projets de loi, Annexe III.

⁹ MDDH, p. 3.

- ¹⁰ KHR para. 16, p. 4. See submission for cases reported.
 - ¹¹ KHR para. 18–21, p. 4. Voir recommandation 2, 3 et 5 p. 6.
 - ¹² JS2 p. 3.
 - ¹³ MJIC point 3.
 - ¹⁴ GIEACPC, p. 2.
 - ¹⁵ NADA pp. 3 et 4.
 - ¹⁶ KHR para. 10, p. 3.
 - ¹⁷ CMA para.17, p. 7, JS2 p. 9, MJIC point 5.
 - ¹⁸ MJIC, point 5.
 - ¹⁹ KHR para.11, p. 11. Voir recommandation 7. See submission for cases reported.
 - ²⁰ JS2 p. 3.
 - ²¹ JS2 p. 2 et 3. See submission for cases reported.
 - ²² NADA p. 5.
 - ²³ CMA para. 16, p. 7.
 - ²⁴ KHR para. 23, p. 5.
 - ²⁵ KHR paras 23–28, p. 5.
 - ²⁶ JS2 p. 4 et p. 7.
 - ²⁷ MJIC point 1.
 - ²⁸ MJIC points 1 et 4.
 - ²⁹ CMA, para. 13, p. 6.
 - ³⁰ JS2 pp. 6 et 7. Voir aussi MJIC point 1.
 - ³¹ JS2 pp 8 et 9.
 - ³² MJIC point 5.
 - ³³ MJIC point 5.
 - ³⁴ CMA para 15, p. 6.
 - ³⁵ MJIC point 6.
 - ³⁶ ECLJ paras. 2 and 3, p. 1.
 - ³⁷ JC para. 5.
 - ³⁸ ECLJ paras. 11 and 13, pp. 3 and 4.
 - ³⁹ ODI, p. 2.
 - ⁴⁰ Idem.
 - ⁴¹ MJIC points 6.1.
 - ⁴² JS1, pp.1 et 2 et para 45, p. 9.
 - ⁴³ CMA paras 7–8, pp. 3 et 4.
 - ⁴⁴ MJIC point 7.
-